

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: A. Biolan, F. Ronkes Agerbeek ja N. von Lingen)

Kostja toetuseks menetlusse astujad: La française des jeux (Boulogne-Billancourt, Prantsusmaa) ja Groupe Lucien Barrière (Pariis, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid D. Théophile ja P. Mêle)

Ese

Nõue tühistada komisjoni 21. mai 2010. aasta otsus K(2010) 3333 tunnistada koondumine, millega Française des Jeux ja Groupe Lucien Barrière omandavad ühiskontrolli ettevõtja Newco üle, siseturu põhimõtetega ja Euroopa Majanduspiirkonna lepinguga vastavuses olevaks (juhtum COMP/M.5786 — Française des jeux/Groupe Lucien Barrière/JV).

Resolutsioon

1. Jätta hagi rahuldamata.
2. Jätta Groupe Partouche kohtukulud tema enda kanda ning mõista temalt välja Euroopa Komisjoni, Française des jeux ja Groupe Lucien Barrière'i kohtukulud.

(¹) ELT C 274, 9.10.2010.

Üldkohtu presidendi 23. jaanuari 2012. aasta määrus — Henkel ja Henkel France versus komisjon

(Kohtuasi T-607/11 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Konkurents — Komisjoni otsus, milles keelduti liikmesriigi konkurentsiasutusele dokumente edastamast — Ajutiste meetmete kohaldamise taotlus — Põhjendatud huvi puudumine — Vorminõuete rikkumine — Taotletud meetmete ajutise iseloomu puudumine — Vastuvõetamatus)

(2012/C 80/32)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hagejad: Henkel AG & Co. KGaA (Düsseldorf, Saksamaa); ja Henkel France (Boulogne-Billancourt, Prantsusmaa) (esindajad: advokaadid R. Polly, T. Kuhn, F. Brunet ja É. Paroche)

Kostja: Euroopa Komisjon (esindajad: N. Khan ja P. J. O. Van Nuffel)

Ese

Ajutiste meetmete kohaldamise taotlus, mis on esitatud komisjoni 30. septembri 2011. aasta otsuse (juhtum COMP/39.579 — Olmedetergendid — ja juhtum 09/0007 F) peale, millega jäeti rahuldamata Prantsuse konkurentsiasutuse taotlus, et talle

edastataks Prantsuse detergendsektorit käsitleva juhtumi 09/0007 F menetluses mitu dokumenti, mis olid esitatud seoses juhtumiga COMP/39.579.

Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

Üldkohtu presidendi 25. jaanuari 2012. aasta määrus — Euris Consult versus parlament

(Kohtuasi T-637/11 R)

(Ajutiste meetmete kohaldamine — Teenuste riigihange — Hankemenetlus — Malta keelde tõlkimise teenus — Pakkumise peatamise taotlus — Võimaluse kaotamine — Tõsise ja korvamatu kahju puudumine — Kiireloomulisuse puudumine)

(2012/C 80/33)

Kohtumenetluse keel: inglise

Pooled

Hageja: Euris Consult Ltd (Floriana, Malta) (esindaja: advokaat F. Moyses)

Kostja: Euroopa Parlament (esindajad: L. Darie ja F. Poilvache)

Ese

Taotlus peatada Euroopa Parlamendi kirjaliku tõlke peadirektoraadi 18. oktoobril 2011. aastal hankemenetluses MT/2011/EU tehtud selle otsuse kohaldamine, mis puudutab malta keelde tõlkimise teenust (ELT S 56-090372) ning millega lükati hageja pakkumus tagasi

Resolutsioon

1. Jätta ajutiste meetmete kohaldamise taotlus rahuldamata.
2. Kohtukulude kandmine otsustatakse edaspidi.

30. detsembril 2011 esitatud hagi — TV2/Danmark versus komisjon

(Kohtuasi T-674/11)

(2012/C 80/34)

Kohtumenetluse keel: taani

Pooled

Hageja: TV2/Danmark (Odense, Taani) (esindaja: O. Koktvedgaard)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palub Üldkohtul:

- tühistada komisjoni 20. aprilli 2011. aasta otsus meetme C 2/03 kohta, mida Taani on võtnud ettevõtja TV2/Danmark kasuks, osas, kus leitakse, et uuritud meetmed on riigiabi ELTL artikli 107 lõike 1 tähenduses (otsuse põhjendused 101 ja 153 ning resolutiivosa artikkel 1).
- teise võimalusena tühistada komisjoni 20. aprilli 2011. aasta otsus meetme C 2/03 kohta, mida Taani on võtnud ettevõtja TV2/Danmark kasuks, kuivõrd selles järeldatakse, et:
 - uuritud meetmed on riigiabi, millest seetõttu pidi teatama (otsuse põhjendus 154 ja resolutiivosa artikkel 1);
 - litsentsitasud, mis aastatel 1997-2002 kanti TV2 kaudu piirkondlikele jaamadele, oli TV2-le riigiabi (otsuse põhjendus 194); ja
 - TV2 fondi kaudu TV2-le üle kantud 1995. ja 1996. aasta reklaamitulu on TV2-le riigiabi (põhjendused 90, 92, 193 ja 195 koos tabeliga 1).

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks väidab hageja, et vaidlustatud otsus on vastuolus ELTL artikli 107 lõikega 1, artikliga 14 ja Amsterdami protokolliga. Hageja väidab, et:

- ta ei saanud riigiabi, kuna uuritud meetmed ei olnud TV2/Danmarkile soodsad ELTL artikli 107 tähenduses, vaid olid üksnes kompensatsiooniks TV2/Danmark pakutud avalike teenuste eest.
- Hageja väidab, et komisjon ei kohaldanud Altmarki kohtuotsuses kehtestatud tingimusi vastavalt nende sisule ja eesmärgile, ning leidis vääralt, et Altmarki teine ja neljas tingimus ei olnud täidetud.
- TV2/Danmarkile litsentsitasude ja ettevõtte tulumaksu vabastuse näol antud väidetav riigiabi ei moodustanud uut riigiabi määruse nr 659/1999⁽¹⁾ tähenduses, kuina need korraldused toimusid enne Taani liitumist EL-iga;
 - aastatel 1997-2002 TV2/Danmarki kaudu piirkondlikele jaamadele kantud litsentsitasusid ei saa liigitada TV2/Danmarkile antud riigiabina, kuna TV2/Danmark ei olnud nende vahendite tegelik saaja; ja

- vahendid, mis TV2 Reklame A/S-lt TV2 fondi kaudu kanti TV2/Danmarkile, tulenesid reklaamimüügist ega moodustanud riigiabi, kuna see oli tasu TV2/Danmarki reklaamiülekannete eest TV2/Danmarki ringhäälinguvõrgus.

⁽¹⁾ Nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrus (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad (ELTL artikli 108) kohaldamiseks (EÜT 1999 L 83, lk 1; ELT eriväljaanne 08/01, lk 339).

2. jaanuaril 2012 esitatud hagi — Prantsusmaa versus komisjon

(Kohtuasi T-1/12)

(2012/C 80/35)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Pooled

Hageja: Prantsuse Vabariik (esindajad: E. Belliard, G. de Bergues ja J. Gstalder)

Kostja: Euroopa Komisjon

Nõuded

Hageja palun Üldkohtul:

- tühistada vaidlustatud otsus tervikuna;
- mõista kohtukulud välja komisjonilt.

Väited ja peamised argumendid

Hagi põhjenduseks esitab hageja neli väidet.

Hageja palub tühistada 24. oktoobri 2011. aasta otsus C(2011) 7808 lõplik, millega komisjon tunnistas siseturuga kokkusobimatuks ümberkorraldusabi, mida Prantsuse ametiasutused kavatsesid anda ettevõtjale SeaFrance SA SNCF-i poolt SeaFrance SA kapitali suurendamise ja talle antavate laenude näol.

Hageja esitab hagi toetuseks neli väidet.

1. Esimese väitel kohaselt on rikutud ELTL artiklist 107 tulenevat mõistet „riigiabi”, kuivõrd komisjon leidis, et seda, kas kaks SNCF-i kavandatud laenu on mõistlikud, tuleb hinnata koos päästmis- ja ümberkorraldusabiga. See väide jaguneb kaheks osaks, mis rajanevad vastavalt:

- esiteks asjaolul, et komisjon tõlgendas vääralt Üldkohtu 15. septembri 1998. aasta otsust kohtuasjas T-11/95: BP Chemicals vs. komisjon Commission (EKL 1998, lk II-3235), ja